



兒童粵劇協會有限公司

【以粵劇為工具·借舞台作教室】

年度報告 Annual Report

2022-2023



查篤撐兒童粵劇協會 簡介

「查篤撐」兒童粵劇協會是香港唯一專注原創兒童粵劇的慈善團體，創會理念為「以粵劇為工具·借舞台作教室」，通過粵劇，推廣「兒童教育」及「中國文化」，堅持創作適合小朋友演出的「兒童粵劇」。

「查篤撐」的工作包括：

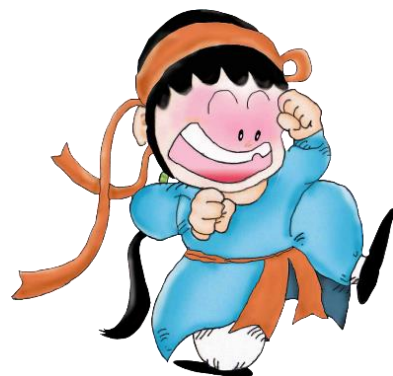
- 1) **創作兒童粵劇** – 至今共創作五個全本兒童粵劇，及一個英語戲曲
- 2) **主辦“查篤撐兒童粵劇節”** – 自 2015 年開始每年舉辦，包括“兒童粵曲大賽”及“聯校兒童粵劇匯演”，香港及國內參與學生參與者上千眾，廣受學界關注
- 3) **參與大型國際研討會** – 包括佛山、美國布朗大學、深圳等不同相關主題研討會
- 4) **海內外推廣** – “查篤撐”概念已傳至佛山、東莞、順德、肇慶及馬來西亞，2014 年更與佛山市第一小學結盟，創作當地第一個兒童粵劇
- 5) **策劃大型演出** – 主辦大型原創兒童粵劇演出，小演員多達 60-100 人。亦應不同團體邀請作推廣演出，包括香港旅遊發展局、領展、禮賓府、女童軍總會、麗星郵輪
- 6) **策劃推廣活動** – 以兒童粵劇為主題，推廣活動包括：“開心三代查篤撐”
- 7) **教材出版及協作** – 包括 CD 五輯、DVD 五套、劇本冊兩本、書畫冊、論文冊
- 8) **學校普及推廣** –
 - A) **教育主題工作坊** – 共創設 25 個不同主題的粵劇工作坊
 - B) **分科入課堂** – 2003 年開始將粵劇分科融入常規課程
 - C) **老師工作坊** – 培訓老師粵劇知識，建議教學內容
 - D) **跨民族教學** – 與多間學校合辦課程，非華語小朋友通過粵劇，學習中文
- 9) **粵劇治療課程** – 以粵劇為工具，針對特殊學習需要的學生，創設課程
- 10) **提供資料予教科書出版社** – 多個出版社已將查篤撐教材載入教學單元
- 11) **製作粵劇小禮品** – 包括磁石公仔、唱歌公仔、筆袋、貼紙

- 12) **電子媒介延伸推廣** – 首創兒童粵曲動畫廊、粵劇網上小遊戲
- 13) **查篤撐教育模式** – 全港第一間“查篤撐教育模式”幼稚園誕生，在小朋友心裡種下一顆中國文化小種子
- 14) **查篤撐主題餐廳** – 開設第一間主打香港品牌·兒童粵劇的主題餐廳及專門店

2012 年「佛山市非物質文化遺產保護中心」推薦舉辦文化藝術界專題研討會，展示「查篤撐」工作，其專家委員梁國澄在會上評價：「『查篤撐』實際上是一個製造人類靈魂的文化工程。」

「查篤撐」兒童粵劇特色：

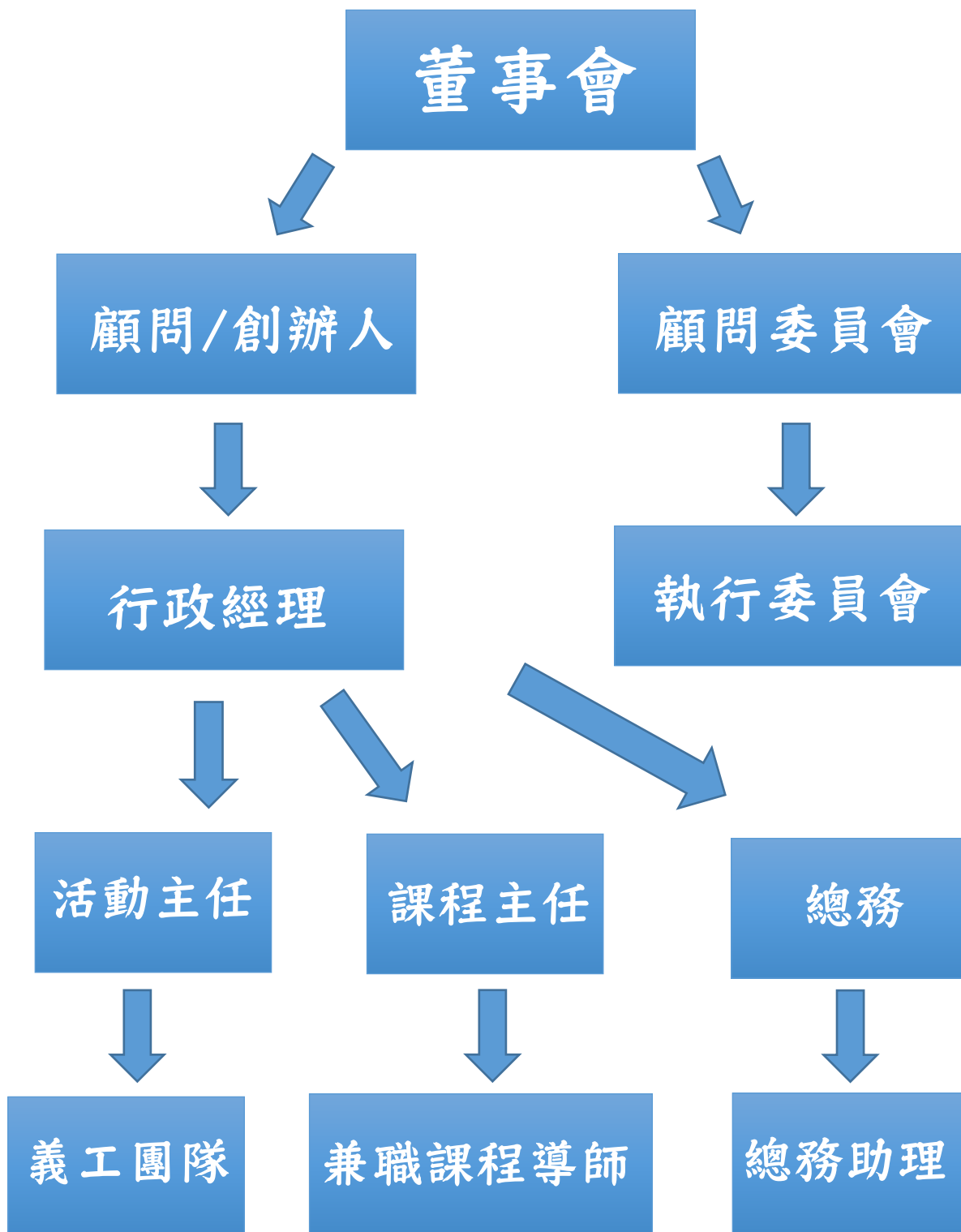
- 1) 以兒童生活為主題創作全本兒童粵劇，小朋友以真性情做回自己，免去扮大人的尷尬。
- 2) 群戲為主，可同時讓十多位小朋友參演一套粵劇，各自有自己的角色，分享學習樂趣。
- 3) 借助粵劇，傳遞教育訊息。每套查篤撐兒童粵劇均具教育意義，歌曲如《媽媽好》、《好孩兒》、《弟子規》等，讓小朋友自然地投入查篤撐的教學理念。
- 4) 通過粵劇，接近文化。粵劇是中國文化項目中最生動、最有魅力的載體，粵劇是最能讓小朋友輕鬆接近中國文化的項目。





查篤撐組織架構

查篤撐兒童粵劇協會於 2002 年正式註冊成立，並於 2013 年取得《稅務條例》第 88 條的慈善機構，以下是本會的架構圖：





查篤撐組織名單

董事會：

石詠錦女士	主席
王曉珊女士	副主席
梁穎瑤女士	司庫

顧問委員會：

梁國澄先生	總顧問	「佛山市非物質文化遺產保護中心」專家委員
曾健文先生	音樂顧問	粵劇音樂指導
陳家傑醫生	醫務顧問	查篤撐漫畫公仔創作人
廖鳳香校長	顧問	香港幼稚園協會會長
崔桂琮校長	顧問	榮休小學校長

執行委員會：

凌浩雲先生	滙豐社會企業商務中心首席顧問
黃羅輝先生	宏宗建築有限公司行政總裁兼執行董事
葉少康先生	中港文化交流促進會創辦人
鄧美嫻女士	退休行政人員

工作團隊：

馬曼霞	創辦人
冼佩儀	行政經理
李燕興	活動主任

1. 2022-2023 年重要成果

1.1 政府官員、知名粵劇教育界朋友及校長、老師們高度評價

通過查篤撐兒童粵劇《師公出馬》演出，台上演員及台下觀眾都能深深感受到中華文化的智慧、天倫的關係，以及對國家、社會作出貢獻的重要意義。

教育局局長蔡若蓮博士, JP



查篤撐兒童粵劇《師公出馬》包含國民教育元素，令小朋友在愉快的課餘活動中建立民族認同及文化自信的基礎，從小培養正確價值觀。

民政及青年事務局局长麥美娟女士, SBS, JP

香港特別行政區教育局局長 蔡若蓮博士, JP (左三)	香港特別行政區民政及青年事務局局长 麥美娟女士, SBS, JP (右三)
中央人民政府駐港聯絡辦新界工作部 李功勛副部长 (左二)	香港賽馬會慈善及社區事務執行總監 梁卓偉博士, GBS, JP (右二)
香港幼稚園協會會長 廖鳳香校長 (左一)	查篤撐兒童粵劇協會創辦人 馬曼霞老師 (右一)



利用粵劇作為工具，將文化作為血統，將舞台作為教室……查篤撐對社會的貢獻，遠遠超出了粵劇，查篤撐實際上是一個製造人類靈魂的文化工程！



佛山市非物質文化遺產保護中心專家委員
前佛山市博物館館長、廣東粵劇博物館籌辦人 梁國澄先生

馬曼霞老師是粵劇界第一人致力於另類粵劇的承傳與創新的嘗試者及先驅者，她屏棄了如帝王將相、才子佳人、忠君愛國及游俠英雄等舊有的粵劇題材，而創立了兒童教育的好學向上、倫理道德、尊師敬親、放眼未來的模式，適合兒童的心智發展。



前 香港演藝學院 戲曲學院 講師
70年經驗資深粵劇演員及導師 何孟良老師

查篤撐粵曲大賽參賽者水平每年都有進步，特別是對曲詞的理解及感情加深，還有粵曲的咬字及呼吸，並於團隊表演中發揮團體精神，感受到老師和同學付出的努力。查篤撐通過粵劇培訓小朋友成長發展是走在前端。

香港演藝學院 戲曲學院 講師
資深粵劇演員及導師 洪海老師

見到小朋友表現出自信心，並於團體表演中發揮團體精神、互補長短。查篤撐粵曲大賽獲得學校及老師的支持，希望每屆比賽愈來愈好！

前 香港演藝學院 戲曲學院 講師
資深粵劇音樂導師 駱慶兒老師

馬老師為兒童編寫的劇目，讓小朋友從「好玩」的角度認識粵劇，在生活裡滲入中國傳統文化，而且每個劇目都包含了不同的教育意義，利用舞台作教室，讓小朋友從親身演繹中體會當中意義，培育良好品格。

查篤撐一直堅持通過粵劇做教育，沒有動搖，不是要訓練小朋友成為大老倌，而是「以粵劇為工具」讓小朋友接觸中國文化和培養道德內涵，實在感受到他們當中的誠意及魄力。希望未來可以吸引更多學校參加，將粵劇融入教學之中，讓中華文化得以傳承。

香港幼稚園協會會長 廖鳳香校長

認識查篤撐 15 年，在舊校校慶時，馬老師幫忙創作了《愚公移山》劇本，從沒想過粵劇可以融合“Old MacDonald”！學生透過唱、唸、做、打，以輕鬆活潑的手法演繹勵志的故事，將校慶表演推至高潮。今年本校推展了「查篤撐《六藝好孩兒》品德禮儀粵劇教育課」，同學透過認識中華文化，培育良好品格。查篤撐 20 週年，祝願再創高峰！

聖公會主風小學 鄭思思校長

小朋友有板有眼，真正傳承老一輩的文化，感動得流下眼淚。劇本內容教小朋友做事要一絲不苟；講小朋友之間的友誼；講努力克服困難；講友情同大義之間的關係掙扎取捨。由小朋友演繹純真的心智，充滿童趣之餘也令人動容，從未看過如此精彩的粵劇。

福建中學附屬學校 徐區懿華校長

我校幼稚園裡有不少非華裔、非華語學生，如何令小朋友融入本地文化是一大難題。我們在幼稚園引入了「查篤撐教育模式」，小朋友透過節奏輕快的兒童粵曲學習語言，中文進步神速，連家長都嘖嘖稱奇。

後來學校參加了查篤撐的兒童粵曲大賽及大型演出，連 K1 小朋友那小小的年紀已踏上大舞台，看他們表現自信，從排練中學會堅毅專注，更帶領外籍家長們一起認識粵劇，傳揚中華文化。希望兒童粵劇能植根校園，普及傳統文化，拓展觀眾群。

前怡寶中英文幼稚園 鄧艷嫦校長

很認同查篤撐「以粵劇為工具，借舞台作教室」的理念和實踐，令粵劇系統化，踏實地在學界發展，透過兒童粵劇教育，讓學生輕鬆愉快地認識、學習和享受粵劇藝術，承傳粵劇文化，實踐中華品德。

近年，本校參與《賽馬會查篤撐兒童粵劇推廣計劃》的活動，喜見同學樂在其中，超越自我，提升了自信心和表演能力。而老師和家長也感受到同學在粵劇教育下茁壯成長，體驗到「台上一分鐘，台下十年功」的學習精神。同學在台上盡力演出後，聽到台下熱烈的掌聲，箇中的滿足感和喜悅難以言喻；他們深明學習過程中的不怕難、不放棄、不怕苦等的堅毅態度是有回報，對日後學業和藝術學習上獲益良多。

前培僑小學 音樂科主任 關慧慈老師

1.2 成果與影響

1.2.1 參與人士的正面評價

(A) 查篤撐校際兒童粵曲大賽（線上比賽）

- 超過 90%的參賽者表示學習到新的粵曲技巧，以及享受學習的過程。
- 超過 80%的參賽者表示未來有興趣參與粵劇演出及其他粵劇相關活動。



(B) 查篤撐線上兒童粵劇節 - 兒童粵劇挑戰周

- 超過 90%的參與者表示未來有興趣了解更多關於粵劇。
- 超過 80%的參與者表示學習到更多關於中華傳統文化的知識。



(C) 查篤撐兒童粵劇廣播劇(線上發佈) 及 大型公開演出(劇場演出)

- 超過 95%的小演員表示未來願意繼續參與粵劇演出或相關活動。
- 100%的小演員表示參與演出後變得更自信，並增強了團隊合作、與人溝通的能力。



每次上台演出前我們都很緊張，但大家會一起聊天、一起練習就不緊張了。我妹妹自小很害羞，甚至在家中也不會大聲唱歌，但她竟然能站上舞台大聲表演呢！



(D) 查篤撐兒童粵劇線上親子工作坊 暨 小劇本排練課

- 100%的參與者表示學習到更多關於粵劇的知識，並且享受學習過程。
- 超過 80%的參與者表示會與家庭成員分享學習所得，並且未來願意與家人一起學習更多關於粵劇的知識。



謝謝您們細心的安排、充滿愛心的專業團隊、老師的教導及攝影師的協助，讓我們仨渡過了一個寓教於樂的下午。天兒會將表演影片呈交學校，作為暑期自主學習任務的功課，並向每位同學分享與父母一同學習粵劇的經驗和喜樂。

參與者蘇天兒小朋友家長

2. 媒體報導 (截取部份精彩報導)

日期	媒體名稱	內容
2023.09.27	West German Broadcast	馬曼霞老師及查篤撐學員訪問



日期	媒體名稱	內容
2023.07.13	香港電台電視《凝聚香港》	馬曼霞老師訪問及粵劇項目



日期	媒體名稱	內容
2023.06.04	TVB《星期日檔案》	馬曼霞老師訪問及粵劇培訓班



日期	媒體名稱	內容
2023.01.05	星島日報 親子王	穿越時光隧道 邊體驗邊學習 傳承香港文化

封面故事

穿越時光隧道 邊體驗邊學習 傳承香港文化

現今的小朋友大多在溫室長大，物質生活不缺，衣食住行都有父母甚至是家傭員工照顧妥貼，對勤勞、堅毅等「獅子山精神」未有深刻體會，對六、七十年代的香港亦認識不深。

今期《親子王》帶大家了解不同學校舉辦的文化傳承活動，穿過時光隧道遊走老香港，由小學生做導賞員，帶領幼稚園學生認識香港舊日的老店舖，感受香港情懷；有學校訓練學生認識香港地道的傳統手工技藝、文化藝術，從而了解和欣賞各項香港文化及歷史價值，讓新一代學習堅毅、尊重、關愛等正面的價值觀和態度。有家長亦親身說法，講解如何在日常生活中，向年幼子女介紹香港文化，培養孩子的身份認同。

傳統粵劇換上生活化劇本 孩子唱出活潑俏皮心聲

粵劇、鑼鼓手、舞動水袖等粵劇基本功，現今小孩未必懂得，做得到，早年粵劇在香港逐漸式微，幸而隨著愈來愈多機構推廣兒童粵劇，粵劇的精粹才得以重新發揚光大。

於2002年創立的童馬舞兒童粵劇協會（下稱「童馬舞」），以粵劇為工具，舞台為教室，加深孩子對傳統本土文化的認識。透過兒童粵劇「唱」、「做」、「唸」、「打」的訓練，除了學習粵劇表演技巧，孩子在過程中更學會做人處世的正面態度，從排演中培養出堅毅及責任心，並從演出中學會自信表達。不少家長在子女三、四歲起便帶他們學粵劇，由最初「坐地唱」、「叫門」，到後來學會欣賞粵劇的唱腔。孩子們每次練習三小時都不肯倦，童馬舞亦與不少學校合作舉辦兒童教育課程，把粵劇融入課堂及興趣班，讓粵劇文化得以傳承下去。

「踏足中國文學領域的契機」

要讓孩子了解本土文化，最有效的方式是讓他們親身接觸及感受，粵劇是一個很好的媒介。孩子、身段、唱腔、鑼鼓、化妝等，均是獨有的文化藝術。「童馬舞」兒童粵劇導師傅德榮表示，參加活動的兒童大多小乎四至十二歲，部分是看片、聽粵劇的粗識，認為粵劇「又靚又好玩」，便萌生興趣。

近兩年來參與多項粵劇表演，不少學員會帶同姊妹、朋友前來學習，但家長又主動與父母分享粵劇的知識，更能講解熟悉粵劇的祖父母親，促進三代關係，令粵劇變成一家人的共同興趣及話題。在傳統節日、「童馬舞」亦會舉辦工作坊，透過兒童粵劇及互動遊戲講解農曆新年的文化及習俗，讓大家認識本地文化的同時，又能親子互動。

日期	媒體名稱	內容
2023.01.01	TVB “Pearl Magazine”	馬曼霞老師訪問及粵劇培訓班



日期	媒體名稱	內容
2022.12.29	TVB 《港生活·港享受》	查篤撐學員訪問



日期	媒體名稱	內容
2022.11.11	晴報	兒童粵劇推廣計劃 小演員認識本土藝術

58 11.11.2022 Fri | skypost.hk **晴報 PARENTING** 讀者人數免費報第2位



由香港賽馬會慈善信託基金捐助、壹馬孺兒童粵劇協會主辦的賽馬會壹馬孺兒童粵劇推廣計劃《師公出馬》，早前於戲曲中心大劇院上演，一班小演員在舞台上展示刀法、唱功、棍法、水墨畫、倒手翻、一字馬等粵劇表演技巧，施展渾身解數獲現場觀眾讚賞。

撰文：李國權 相片：攝攝提供 美術：悠然

兒童粵劇推廣計劃 小演員認識本土藝術

粵劇承載着中國戲曲傳統，集歷史、藝術、音樂和文化價值於一身，讓兒童學習，更有意想不到的啟發作用。壹馬孺兒童粵劇推廣計劃理念是「以粵劇為工具，借舞台作教室」，透過舞台演出、訓練及編排，培養兒童良好的紀律及習慣。對是次《師公出馬》的演出，一班小演員在幕後紛紛表示：「學粵劇的小朋友不怕辛苦！」

原創粵劇 講孩童故事

《師公出馬》的小演員平均年齡只有6、8歲，但每位都有承擔、有出眾。早在創劇期間，參演的小演員已為排練流下不少汗水。作為全本原創兒童粵劇，《師公出馬》是以兒童的說話、講兒童的故事，劇中3位主角沉迷電子遊戲，既忽略家人，對學業功課也敷衍應付，他們因打機遊戲直上天宮，與天兵大打出手，最終敗陣受責，被遣送回古代，重新學習生活基本，在經歷重重磨難後，終可以重返未來。

劇目以中華傳統文化為主題，並加入毛筆、戲子等元素，令小演員及台下觀眾都能加深認識自身文化。演出當天的每幕間場，大會更邀請了小演員的家長到台上分享舞台

以外的點點滴滴，讓觀眾更認識舞台內、外的小演員。當中有一位小學五年級的小演員，想到一年後升上中學便要離開劇團，曾經在家忍不住哭過兩次。另一位小演員生怕感染新冠病毒無法參與演出，非常緊張，會提醒自已用洗手液清潔雙手。家長的分享讓觀眾更立體地認識參演的小演員，亦感受到兒童粵劇的威力。

灌輸孝道 懂知行合一

《師公出馬》是壹馬孺第五個全本原創兒童粵劇，以傳統戲曲風格，寫文化傳承。主題曲《好孩兒》一句：「做對的事，回報雙親。」說明孝道須從小灌輸，亦必須知行合一，養成習慣。另一句：「國之本，自身文化，要追尋。」說明文化不只是聽、看、讀出來，而是必須透過接觸、投入，潛移默化而產生感情。

壹馬孺自2017年起獲香港賽馬會慈善信託基金捐助，推行兒童粵劇推廣計劃，藉小朋友的成長起點作培育培訓，讓他們認識本土藝術，尊重自身文化。計劃也虛構三代的參與，以建設三代共融關係，同時期望透過學校培訓，讓粵劇植根校園。


自平均一年只有一場戲，小演員也有出色表現。

離職打鼓學經驗免費工作坊
壹馬孺每月會提供一場具粵劇特色的免費親子工作坊。去月新學粵劇編排及表演技巧，可利得家中機噐物品構擬演奏，組成家庭樂隊敲鑼打鼓。

日期：11月27日（星期日）
時間：3pm - 4:30pm
方式：線上ZOOM直播（上課前一星期內將收到電郵通知）
詳情：www.facebook.com/chaukuchang

日期	媒體名稱	內容
2022.04.28	商業電台《有誰共鳴》	馬曼霞老師訪問

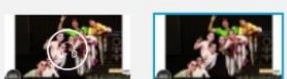
 881903.com



881903.com

日行一善 天天大募捐 SMS 共鳴熱線 50-881-903

鍛鍊語文能力 推行兒童教育



查篤撐兒童粵劇協會創辦人馬曼霞

有誰共鳴
28.04.2022 06:00



3. 獲邀參與政府/大型活動演出，包括：

2022 年特區政府施政十件大事評選頒獎典禮 (2023 年 1 月 18 日演出)



世界衛生組織食品國際會議 (2023 年 3 月 27 日演出)





Bernard Tman 覺得興奮——在戲曲中心 Xiqu Centre ·

10月7日 · 香港 ·

支持中國傳統文化；支持粵劇；傳承與推廣；
享譽雷動；令人感動；令人留下深刻印象；

[查篤撐 兒童粵劇]

絕對值得支持

絕對值得欣賞

絕對值得推廣

下次[查篤撐 兒童粵劇]再有演出；我強力誠意邀約大家一定一定要進場欣賞及支持；我相信大家會和我一樣看得 開心興奮 精神爽利 歡呼叫好 不停鼓掌 而且會不自覺地內心湧現一種溫馨和感動的暖流出來；在不自覺地也眼濕濕了；是台上這群可愛純真努力的孩子感動了我；他她們的演出是不簡單的；也不容易的；小小年紀 單單記每折的走位/過位已經令人佩服了；何況還做足[唱做噍打]出來 完全有板有眼 令人讚賞；最值得一大讚的是他她們要記音樂位(只是鑼鼓是現場；其他音樂/配樂都是播出來的)；孩子們要牢記開口位及接駁位 來唱來演；這技巧已令我給他她們大大力的掌聲了；

今年是我第二年欣賞他她們的演出；我肯定會繼續支持和欣賞他她們的第三；四；五年；六年~~~的演出；所以我邀請大家下次和我一起入場支持欣賞 [查篤撐兒童粵劇]；約定大家了；謝謝！

<https://www.facebook.com/chadukchang>



40

4則留言 2次分享

查篤撐大型演出觀眾 Facebook 分享



查篤撐兒童粵劇協會有限公司

地址：香港荃灣白田壩街 45 號南豐紗廠 122-123 店

電話：34884595

傳真：36980164

電郵：info@chadukchang.com

網址：www.chadukchang.org

慈善機構參考號碼：Charity Ref # 91/11732

